

Dosarul nr. 2rci-24/23  
2-21085550-01-2rci-28032023-2

Prima instanță: Judecătoria Chișinău, sediul Central – V. Guțan  
Instanța de apel: Curtea de Apel Chișinău – A. Minciuna, V. Negru, E. Palanciuc

## DECIZIE

27 septembrie 2023

mun. Chișinău

### CURTEA SUPREMĂ DE JUSTIȚIE

în componența:

Președintele ședinței, judecătorul  
judecătorii

Viorica Puica  
Aliona Donos  
Oxana Parfeni

examinând recursul declarat de asociata Întreprinderii Mixte „Allfriends Trading” Societate cu Răspundere Limitată, QI Hong, reprezentată de avocatul Aronov Roman,

în cauza civilă intentată la cererea de alăturare la cererea introductivă înaintată de creditorul „Beijing Eastern Allfriends Internațional Trade” LTD cu privire la intentarea procesului de insolvență față de debitorul Întreprinderea Mixtă „Allfriends Trading” Societate cu Răspundere Limitată,

împotriva încheierii din 06 martie 2023 a Curții de Apel Chișinău, prin care s-a respins ca nefondată cererea depusă de QI Hong (asociată a Întreprinderii Mixte „Allfriends Trading” Societate cu Răspundere Limitată), reprezentată de avocatul Aronov Roman, cu privire la explicarea încheierii din 26 septembrie 2022 a Curții de Apel Chișinău,

constată:

La 07 iunie 2021, Întreprinderea Mixtă „Allfriends Trading” Societate cu Răspundere Limitată (în continuare ÎM „Allfriends Trading” SRL) a depus cerere introductivă privind intentarea procesului de insolvență față de sine.

La 08 iunie 2021, ÎM „Allfriends Trading” SRL a depus supliment la cererea introductivă, prin care a solicitat admiterea spre examinare a cererii introductive, stabilirea perioadei de observație și desemnarea în calitate de administrator provizoriu a administratorului autorizat Vitalie Roșca.

Prin încheierea din 09 iunie 2021 a Judecătoriei Chișinău, sediul Central, a fost admisă spre examinare cererea introductivă depusă de debitorul ÎM „Allfriends Trading” SRL, fiind desemnat administratorul autorizat Vitalie Roșca în calitate de administrator provizoriu al ÎM „Allfriends Trading” SRL, cu instituirea perioadei de observație, iar examinarea cererii introductive privitor la intentarea procesului de insolvență față de debitorul ÎM „Allfriends Trading” SRL fiind stabilită pentru data de 16 septembrie 2021, ora 14.30.

La 10 iunie 2021, debitorul ÎM „Allfriends Trading” SRL a înaintat instanței de insolvență cerere prin care a solicitat retragerea cererii introductive și încetarea procesului intentat la cererea introductivă a debitorului ÎM „Allfriends Trading” SRL.

La 16 iunie 2021, creditorul „Beijing Eastern Allfriends International Trade” LTD a depus cerere de alăturare la cererea introductivă privind intentarea procesului de insolvență față de ÎM „Allfriends Trading” SRL.

La 01 iulie 2021, administratorul provizoriu al ÎM „Allfriends Trading” SRL, administratorul autorizat Vitalie Roșca, a depus raportul cu privire la executarea măsurilor de asigurare, în care a concluzionat aflarea debitorului în incapacitatea de plată a datoriei scadente în mărime de 750 000 de euro și a propus intentarea procesului de insolvență față de ÎM „Allfriends Trading” SRL.

Prin încheierea din 05 iulie 2021 a Judecătorei Chișinău, sediul Central, s-a admis retragerea cererii introductive depuse de debitorul ÎM „Allfriends Trading” SRL privind declararea insolvenței față de propria persoană și s-a încetat procesul în partea intentată la cererea debitorului.

S-au respins ca neîntemeiate cererile asociatei ÎM „Allfriends Trading” SRL, Qi Hong și a debitorului ÎM „Allfriends Trading” SRL privind restituirea/scoaterea de pe rol a cererii creditorului „Beijing Eastern Allfriends International Trade” LTD de alăturare la cererea introductivă.

Prin hotărârea din 16 noiembrie 2021 a Judecătorei Chișinău, sediul Central, s-a respins ca fiind neîntemeiată cererea de alăturare la cererea introductivă înaintată de creditorul „Beijing Eastern Allfriends International Trade” LTD privind intentarea procesului de insolvență față de debitorul ÎM „Allfriends Trading” SRL.

S-au anulat măsurile de asigurare aplicate prin încheierea din 09 iunie 2021 a Judecătorei Chișinău, sediul Central.

La 23 noiembrie 2021, creditorul „Beijing Eastern Allfriends International Trade” LTD, reprezentat de avocatul Valentin Mardari, a declarat recurs împotriva hotărârii din 16 noiembrie 2021 a Judecătorei Chișinău, sediul Central, solicitând casarea hotărârii recurate și emiterea unei hotărâri noi de admitere a acțiunii.

Prin decizia din 31 mai 2022 Curții de Apel Chișinău s-a admis recursul declarat de creditorul „Beijing Eastern Allfriends International Trade” LTD, reprezentat de avocatul Valentin Mardari.

S-a casat integral hotărârea din 16 noiembrie 2021 Judecătorei Chișinău, sediul Central și s-a emis o hotărâre nouă prin care:

S-a admis cererea de alăturare la cererea introductivă înaintată de creditorul „Beijing Eastern Allfriends International Trade” LTD privind intentarea procesului de insolvență față de debitorul ÎM „Allfriends Trading” SRL.

S-a constatat insolvența debitorului ÎM „Allfriends Trading” SRL, s-a ridicat dreptul administratorului Radu Plămădeală de administrare a ÎM „Allfriends Trading” SRL și s-a propus debitorului să desemneze, în termen de 10 zile de la data adoptării hotărârii de intentare a procesului de insolvență, reprezentant persoană fizică pentru a reprezenta interesele societății și ale asociaților și a participa în cadrul procedurii de insolvență din numele debitorului. Totodată, s-a desemnat în funcția de lichidator al ÎM „Allfriends Trading” SRL, administratorul autorizat Vitalie Roșca, care a fost obligat:

a) să notifice creditorii ÎM „Allfriends Trading” SRL despre înregistrarea cererilor de admitere a creanțelor în vederea întocmirii tabelului definitiv a creanțelor, până la data de 15 iulie 2022;

b) să facă un apel special în adresa creditorilor garantați cu propunerea de a preciza neîntârziat bunurile asupra cărora dețin un drept de preferință;

c) să verifice, să întocmească și să prezinte instanței de insolabilitate, nu mai târziu de data de 29 iulie 2022, tabelul definitiv al creanțelor și un raport amănunțit asupra cauzelor și împrejurărilor care au condus la insolabilitate, cu menționarea persoanelor cărora le-ar fi imputabile și premisele angajării răspunderii acestora în condițiile legii;

S-a stabilit ședința de validare a creanțelor pentru data de 26 august 2022, ora 09.30, în incinta Judecătoriei Chișinău, sediul Central.

La 20 septembrie 2022, asociații ÎM „Allfriends Trading” SRL, Raisa Odagiu și Qi Hong, au înaintat recuzare judecătorilor Curții de Apel Chișinău, Eugeniu Clim, Steliana Iorgov și Ion Secrieru.

Prin încheierea din 26 septembrie 2022 a Curții de Apel Chișinău s-a respins cererea depusă de Qi Hong reprezentată de avocatul Roman Aronov și de Raisa Odagiu cu privire la recuzarea judecătorilor Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ, Eugeniu Clim, Steliana Iorgov și Ion Secrieru, de la examinarea cererii de corectare a erorilor înaintată de administratorul autorizat Vitalie Roșca și de la examinarea cererii de revizuire depusă de debitorul ÎM „Allfriends Trading” SRL (vol. IV, f.d. 60-62 recto-verso).

La 04 octombrie 2022, 06 octombrie 2022, 10 octombrie 2022 și la 21 noiembrie 2022, asociata ÎM „Allfriends Trading” SRL, Qi Hong, reprezentată de avocatul Roman Aronov, a depus cerere de explicare a încheierii din 26 septembrie 2022 a Curții de Apel Chișinău (vol. IV, f.d. 65-66, 67-69, 73, 78, 84-86, 87-88, vol. V, f.d. 41-43).

Prin încheierea din 06 martie 2023 a Curții de Apel Chișinău s-a respins ca nefondată cererea depusă de reprezentantul asociatului ÎM „Allfriends Trading” SRL, Qi Hong, avocatul Roman Aronov, de explicare a încheierii din 26 septembrie 2022 a Curții de Apel Chișinău (vol. V, f.d. 73-75 recto-verso).

La 20 martie 2023, asociata ÎM „Allfriends Trading” SRL, Qi Hong, reprezentată de avocatul Roman Aronov, a depus la Curtea de Apel Chișinău, cerere de recurs împotriva încheierii din 06 martie 2023 a Curții de Apel Chișinău, solicitând casarea integrală a încheierii recurate și explicarea încheierii din 26 septembrie 2022 a Curții de Apel Chișinău (vol. V, f.d. 97-100).

În motivarea recursului a invocat că, în încheierea din 26 septembrie 2022, Curtea de Apel Chișinău a notat în pct. 28 că „cererea de corectare și cererea de revizuire urmează a fi soluționate de completul în următoarea componență: președintele completului – Eugeniu Clim, judecătorii Steliana Iorgov și Ion Secrieru.”

Recurenta a menționat că, nu îi este clar dacă această „reținere” a Curții de Apel Chișinău se referă doar la cererea de recuzare respinsă prin încheierea din 26 septembrie 2022 sau în general la tot dosarul, deoarece în cauza dată au fost depuse mai multe recuzări și cel mai probabil vor urma și în viitor, având în vedere că decizia din 31 mai 2022 este una ilegală, iar părțile vor face tot posibilul ca să obțină examinarea cauzei de către un complet de judecată corect, independent și asupra

căruia nu planează suspiciuni de imparțialitate, spre deosebire de judecătorii Eugeniu Clim, Steliana Iorgov și Ion Secrieru.

În conformitate cu prevederile art. 424 alin. (2) din Codul de procedură civilă, Curtea Supremă de Justiție examinează recursurile declarate împotriva încheierilor emise de către curțile de apel.

Conform articolului 425 din Codul de procedură civilă, termenul de declarare a recursului împotriva încheierii este de 15 zile de la comunicarea încheierii.

În corespundere cu art. 426 alin. (2) din Codul de procedură civilă, recursul se depune la instanța a cărei încheiere se atacă.

Încheierea Curții de Apel Chișinău a fost adoptată la 06 martie 2023. Conform extrasului din poșta electronică cu adresa „anastasia.onu@justice.md”, încheierea din 06 martie 2023 a Curții de Apel Chișinău a fost notificată în mod electronic reprezentantului lui Qi Hong, avocatului Roman Aronov, la 20 martie 2023 (vol. V, f.d. 76).

În atare circumstanțe, Completul de judecată al Curții Supreme de Justiție consideră că Qi Hong, reprezentată de avocatul Roman Aronov, a respectat prevederile art. 425 din Codul de procedură civilă la demararea căii de atac în ordine de recurs împotriva încheierii din 06 martie 2023 a Curții de Apel Chișinău, deoarece cererea de recurs a fost depusă la Curtea de Apel Chișinău în data de 20 martie 2023.

În corespundere cu art. 426 alin. (3) din Codul de procedură civilă, recursul împotriva încheierii se examinează în termen de 2 luni într-un complet din 3 judecători, pe baza copieii certificate sau electronice a dosarului, pe baza recursului și a referinței la recurs, fără examinarea admisibilității și fără participarea părților.

Examinând recursul declarat, prin prisma argumentelor invocate de reprezentantul recurenteii și a materialelor din dosar, coroborate cu normele de drept pertinente speței, Completul de judecată al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a-l respinge și a menține încheierea Curții de Apel Chișinău, din motivele ce succed.

În conformitate cu prevederile art. 427 lit. a) din Codul de procedură civilă, instanța de recurs, după ce examinează recursul împotriva încheierii, este în drept să respingă recursul și să mențină încheierea.

Completul de judecată al Curții Supreme de Justiție constată că, prin încheierea din 26 septembrie 2022 a Curții de Apel Chișinău s-a respins cererea de recuzare depusă de asociația ÎM „Allfriends Trading” SRL, Qi Hong, China, reprezentantă de avocatul Roman Aronov și de către Raisa Odagiu judecătorilor Curții de Apel Chișinău, Eugeniu Clim, Steliana Iorgov și Ion Secrieru.

Prin încheierea din 06 martie 2023 a Curții de Apel Chișinău s-a respins cererea asociatei ÎM „Allfriends Trading” SRL, Qi Hong, reprezentată de avocatul Roman Aronov, cu privire la explicarea încheierii din 26 septembrie 2022 a Curții de Apel Chișinău (vol. V, f.d. 73-75 recto-verso).

Efectuând controlul judiciar al încheierii din 06 martie 2023 a Curții de Apel Chișinău, instanța de recurs a constatat că aceasta a fost emisă în concordanță cu normele de drept procedural.

În conformitate cu articolul 251 alin. (1) din Codul de procedură civilă, dacă sunt necesare explicații referitor la sensul, extinderea sau aplicarea dispozitivului hotărârii sau dacă hotărârea cuprinde dispoziții contradictorii, instanța emitentă, la

cererea participanților la proces sau a executorului judecătoresc, dă explicații asupra dispozitivului ori omite dispozițiile contradictorii fără a modifica cuprinsul hotărârii.

Completul de judecată al Curții Supreme de Justiție învederează că, în spiritul dreptului procedural civil, hotărârea judecătorească trebuie să fie certă, să nu producă confuzii și să nu creeze disensiuni pentru cei care urmează să-și conformeze conduita prescrierilor acesteia.

Pentru a aduce o certitudine, necondiționalitate și deplinătate hotărârii judecătorești, legiuitorul a investit instanța de judecată inter alia cu dreptul de a explica conținutul dispozitivului hotărârii ori a omite dispozițiile contradictorii.

Instituția explicării hotărârii constituie un mijloc legal conferit instanței de judecată emitente de a explica dispozițiile contradictorii cuprinse în hotărâre, precum și sensul, extinderea sau aplicarea dispozitivului acesteia.

Obiectul explicării unei hotărâri judecătorești se poate referi doar la înțelesul hotărârii, limitele și modalitatea executării prestațiilor, precum și la cercul persoanelor vizate prin hotărâre.

Prin prisma prevederilor normei sus citate, Curtea de Apel Chișinău corect a apreciat ca neîntemeiate argumentele cuprinse în cererea depusă de Qi Hong, reprezentantă de avocatul Roman Aronov, cu privire la explicarea încheierii din 26 septembrie 2022 a Curții de Apel Chișinău și, respectiv, care nu pot fi reținute drept temei de admitere a cererii. Or, din conținutul dispozitivului încheierii din 26 septembrie 2022 a Curții de Apel Chișinău, prin care s-a respins cererea de recuzare depusă de asociații ÎM „Allfriends Trading” SRL, Qi Hong, reprezentantă de avocatul Roman Aronov și de către Raisa Odagiu judecătorilor Curții de Apel Chișinău, Eugeniu Clim, Steliana Iorgov și Ion Secrieru, nu necesită explicații referitor la sensul, extinderea sau aplicarea sa. Dispozitivul încheierii indică cert soluția Curții de Apel Chișinău.

Mai mult decât atât, din partea motivată a încheierii din 26 septembrie 2022 a Curții de Apel Chișinău rezultă clar și temeiurile care au stat la baza adoptării acestei soluții, precum și normele legale aplicabile speței, constatările fiind expuse cert, fără a lasă loc interpretărilor.

Prin urmare, Completul de judecată al Curții Supreme de Justiție constată temeinicia încheierii din 06 martie 2023 a Curții de Apel Chișinău.

Din considerentele menționate și având în vedere faptul că încheierea din 06 martie 2023 a Curții de Apel Chișinău a fost emisă în concordanță cu normele de drept procedural, iar argumentele invocate în recurs sunt neîntemeiate, Completul de judecată al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a respinge recursul și a menține încheierea recurată.

În conformitate cu art. 269-270 și art. 427 lit. a) din Codul de procedură civilă, Completul de judecată al Curții Supreme de Justiție

decide:

Se respinge recursul declarat de asociata Întreprinderii Mixte „Allfriends Trading” Societate cu Răspundere Limitată, Qi Hong, reprezentată de avocatul Aronov Roman.

Se menține încheierea din 06 martie 2023 a Curții de Apel Chișinău, adoptată în cauza civilă intentată la cererea de alăturare la cererea introductivă înaintată de

creditorul „Beijing Eastern Allfriends Internațional Trade” LTD cu privire la intentarea procesului de insolvență față de debitorul Întreprinderea Mixtă „Allfriends Trading” Societate cu Răspundere Limitată.

Decizia este irevocabilă.

Președintele ședinței,  
judecătorul

Viorica Puica

judecătorii

Aliona Donos

Oxana Parfeni